

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO: VW Transporter T5 (Furgon , Minibus) (2003 - r.)

Nr kat. V-126

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **V-126** do samochodu **VW Transporter T5** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **V-126** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_o) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **V-126** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: V-126 A50-X e20 0543-00 D = 14,2 kN S = 120 kg R = 2800 kg	Zaczepek kulowy do samochodu VW Transporter T5 Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr. świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
--	--

Siłę **D** wylicza się ze wzoru:

$$D = g \cdot \frac{T \cdot R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepy.

g-przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako $9,81 \text{ m/s}^2$)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **V-126** do samochodu **VW Transporter T5** składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|-------------------------------------|----------|-----------------------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 5. Podkładka sprężysta 12,2 | - 6 szt. |
| 2. Kula wypinana | - 1 szt. | 6. Nakrętka M12 | - 2 szt. |
| 3. Podkładka specjalna 40/ 12,5x2,5 | - 6 szt. | 7. Zabezpieczenie kuli | - 1 szt. |
| 4. Śruba M12x30 | - 6 szt. | 8. Zabezpieczenie zamka | - 1 szt. |

W celu zamontowania zaczepeku kulowego **V-126** należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż zaczepeku kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
- Rozkręcić zaczepek na elementy montażowe oraz zdemontować (odkręcić) zderzak tylny od samochodu.

30.10.2015.

Nr kat. V-126

- Zdemontować wzmocnienie zderzaka tylnego(po zamontowaniu zaczepeku nie będzie ono ponownie montowane).
- Wsunąć korpus (1) do wewnątrz podłużnic i przykręcić śrubami M12x30 (4) wraz z podkładkami specjalnymi 40/ 12,5x2,5 (3) oraz sprężystymi 12,2 (5).
- Poprzez pozostałe otwory skrócić korpus (1) z podłużnicami za pomocą śrub M12x30 (4) wraz z podkładkami specjalnymi 40/ 12,5x2,5 (3), sprężystymi 12,2 (5) oraz nakrętkami M12 (6) - wkładanymi do wewnątrz podłużnic.
- Przykręcić zderzak tylny do samochodu.
- Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Zakładanie i wypinanie kuli:

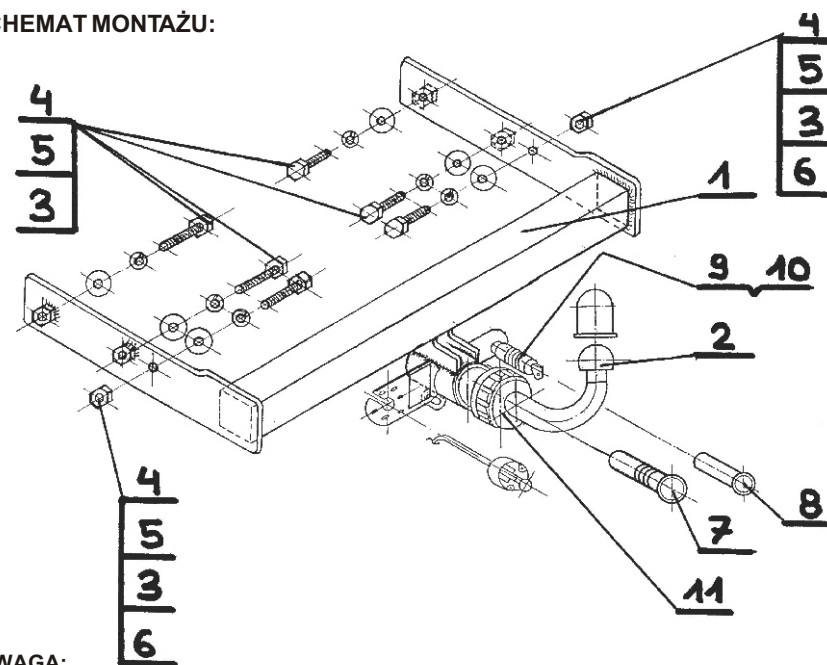
- Odblokować dźwignię (9) kluczykiem (10) przekręcając nim w lewo a następnie pociągnąć za dźwignię (9) do siebie i przekręcić w dół o 90 stopni. Poluzować nakrętkę (11) - w lewo.
- Włożyć do otworu w korpusie (1) kulę wypinaną (2) - do oporu i przekręcić dźwignią (9) do pozycji wyjściowej (poziomej). Następnie dokręcić mocno nakrętkę dociskową (11), zamknąć zamek zabezpieczający kluczykiem (10) znajdującym się w dźwigni (9).
- Wyjęcie kuli wypinanej (2) z gniazda korpusu (1) należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.
- W przypadku gdy kula wypinana (2) zostanie wyjęta z gniazda i nie będzie ponownie zaraz włożona, otwór po wyjęciu kuli należy zabezpieczyć wkładką (7) a zamek zabezpieczeniem z tworzywa sztucznego (8).

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego V-126 w samochodzie VW Transporter T5.

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **V-126** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **V-126** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. V-126

DESTINATION

Tow bar **V-126** for a **VW Transporter T5** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **V-126** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged . The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction . All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo) . Torque values are given below :

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **V-126** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook :

Typ: V-126	The tow bar for VW Transporter T5
A50-X	Tow bar class (compressing device)
e20 0543-00	Tow bar certification of approval number
D = 14,2 kN	Teoretical related force working on a ball hook
S = 120 kg	Max permissible vertical load of the hook ball
R = 2800 kg	Max permissible load of towing trailer

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion . The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord , chain) while towing .It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased , it is necessary to screw them down .

FITTING

The tow bar **V-126** for **VW Transporter T5** is made up of the following elements :

1. Towbar mainframe	- 1 piece	5. Spring washer 12,2	- 6 pieces
2. Tow ball	- 1 piece	6. Nut M12	- 2 pieces
3. Special washer 40/ 12,5x2,5	- 6 pieces	7. Protection insert	- 1 piece
4. Bolt M12x30	- 6 pieces	8. Protection cover	- 1 piece

Follow the general directions in order to fit **V-126** towbar properly:

- 1.Rear bumper cutting is not required.
- 2.Take the towbar to pieces and remove the rear bumper. Check all parts are present
- 3.Remove the rear bumper strengthening (it will not be mount again).
- 4.Insert (1) inside the chassis side members and next screw (1) with four deepest holes using (4) together with (5) and (3).

- 5.Screw (1) with two left holes using (4) together with (5), (3) and (6) putted from inside of chassis side members.
- 6.Mount the rear bumper.
- 7.Check if all bolts and nuts are correctly tightened.

Towball mounting and dismounting

- 1.Turn (10) left und unblock (9). Pull (9) and turn it 90° down. Slacken (11) turning left.
- 2.Put (2) to (1) and turn (9) to home (vertical) position. Next turn hard (11) and (10).
- 3.Towball dismounting carry out in reverse order.
- 4.In case of temporary towball disusing stop a towball hole using (7) and preserve (9) using (8).

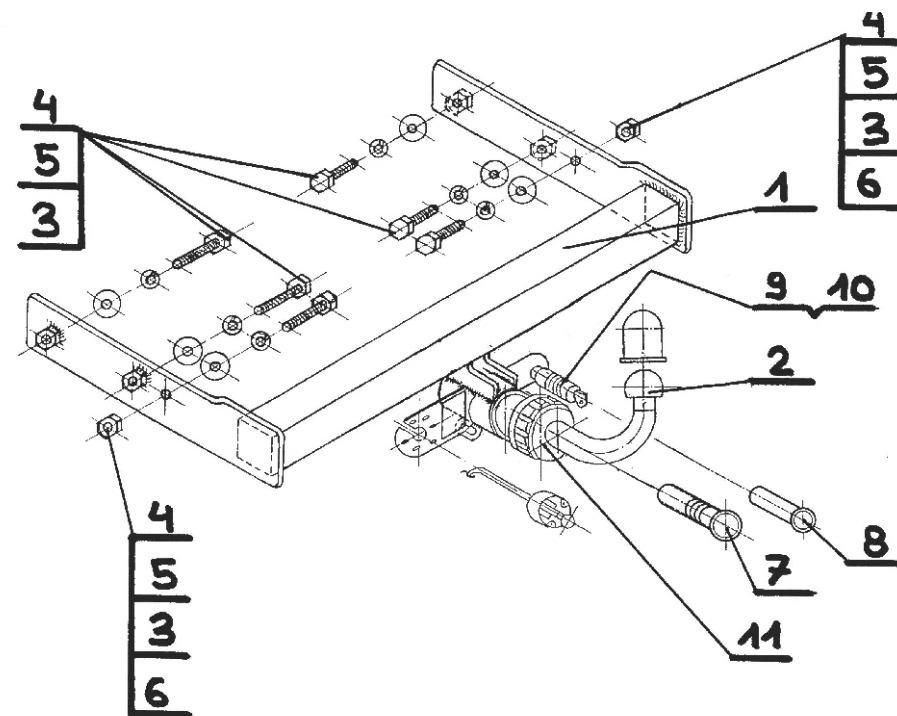
Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a VW Transporter T5.

After assembling of the tow bar **V-126** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station .

CAUTION :

All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).